

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	ZUZIA//L/BS/DECO
Kategoria wyrobu	Typ
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	
3. Producent:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Upoważniony przedstawiciel	-
5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
6. Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	
Sprawozdanie z badań nr.	
Jednostka lub jednostki notyfikowane	

**7. Deklarowane właściwości użytkowe**

Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia
Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia
Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD

**Higiena, zdrowie i ochrona środowiska**

	Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
Emisja tlenku węgla	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisja tlenków azotu	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisja węglowodorów	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisja cząstek stałych	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania**

	Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
Temperatura wyjściowa spalin	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Minimalny ciąg kominowy	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Przepływ masy spalin	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła**

	Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
Moc cieplna	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Moc cieplna obiegu wodnego	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Efektywność	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Sezonowa efektywność ogrzewania	η <sub>s</sub>	%		
Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej		EEI	
	Klasa efektywności energetycznej		-	
Zużycie energii elektrycznej	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Ochrona materiałów palnych**

Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego	d <sub>R</sub>	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego	d <sub>S</sub>	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza)	d <sub>S2</sub>	mm
Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie	d <sub>C</sub>	mm
Minimalna odległość od przodu do materiału palnego	d <sub>P</sub>	mm
Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania	d <sub>F</sub>	mm
Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu	d <sub>L</sub>	mm
Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego	d <sub>B</sub>	mm

**Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych**

Zrównoważony rozwój środowiska	NPD
--------------------------------	-----

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Unique identification code of the product type:	ZUZIA//L/BS/DECO
Product type	Type
2. Intended use(s):	
3. Manufacturer:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Authorised representative	-
5. System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3
6. Harmonised technical specifications used	
Test report no.	
Notified body/ies	

**7. Declared performance**

Fire safety	Complies
Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies
External surface temperature	Complies
Electrical safety	NPD
Release of hazardous materials	NPD

**Hygiene, health and environmental protection**

	At nominal heat output		At part load heat output	
Carbon monoxide emissions	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Nitrogen oxides emissions	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Hydrocarbons emissions	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Particulate matter emissions	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Safety and accessibility in use**

	At nominal heat output		At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Minimum chimney draught	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Dry fue gas mass flow rate	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Energy saving and heat retention**

	At nominal heat output		At part load heat output	
Heat output	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Water heat output	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Efficiency	η <sub>nom</sub>	%		
Seasonal heating efficiency	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Energy efficiency	Energy Efficiency Index			EEI
	Energy efficiency class			-
Electricity consumption	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Electricity consumption in standby mode	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Protection of combustible materials**

Minimum distance from the rear to combustible material	d <sub>R</sub>	mm
Minimum distance from the sides to combustible material	d <sub>S</sub>	mm
Minimum distance from the sides to flammable material (recess)	d <sub>S2</sub>	mm
Minimum distance from the sides to flammable material (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling	d <sub>C</sub>	mm
Minimum distance from the front to combustible material	d <sub>P</sub>	mm
Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	d <sub>F</sub>	mm
Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	d <sub>L</sub>	mm
Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material	d <sub>B</sub>	mm

**Sustainable use of natural resources**

Environmental sustainability	NPD
------------------------------	-----

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kalwiński*

**Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	ZUZIA//L/BS/DECO
Produktart	Typ
2. Verwendungszweck(e):	
3. Hersteller:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Bevollmächtigter Vertreter	-
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
6. Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	
Prüfbericht Nr.	
Benannte(r) Stelle(n)	

**7. Erklärte Leistung**

Brandschutz	Entspricht
Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

**Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz**

	Bei nominaler Wärmeleistung		Wärmeleistung bei Teillast	
Kohlenmonoxidemissionen	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Stickoxide Emissionen	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissionen von Kohlenwasserstoffen	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissionen von Partikeln	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung**

	Bei nominaler Wärmeleistung		Wärmeleistung bei Teillast	
Abgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Mindestzug des Schornsteins	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Abgasmassenstrom	$\Phi_{f,g nom}$	g/s	$\Phi_{f,g part}$	g/s

**Energieeinsparung und Wärmespeicherung**

	Bei nominaler Wärmeleistung		Wärmeleistung bei Teillast	
Wärmeleistung	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Wassererwärmungsleistung	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Effizienz	$\eta_{nom}$	%		
saisonale Heizleistung	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
Energieeffizienz	Energieeffizienzindex			EEI
	Energieeffizienzklasse			-
Stromverbrauch	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
Stromverbrauch im Standby-Modus	$e_{l SB}$	kW		

**Schutz brennbarer Materialien**

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material	$d_R$	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material	$d_S$	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung)	$d_{S2}$	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°)	$d_{S3}$	mm
Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke	$d_C$	mm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material	$d_P$	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich	$d_F$	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	$d_L$	mm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material	$d_B$	mm

**Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen**

Umweltverträglichkeit	NPD
-----------------------	-----

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kalwiński*

**Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Code d'identification unique du type de produit: Type de produit	ZUZIA//L/BS/DECO Taper		
2.	Utilisation(s) prévue(s):			
3.	Fabricant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4.	Représentant autorisé	-		
5.	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Systeme 3		
6.	Spécifications techniques harmonisées utilisées Rapport d'essai n° Organisme(s) notifié(s)			
7.	<b>Performances déclarées</b>			
	Sécurité incendie	Conforme		
	Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme		
	Température de surface externe	Conforme		
	Sécurité électrique	NPD		
	Déversement de matières dangereuses	NPD		
	<b>Hygiène, santé et protection de l'environnement</b>			
		À puissance thermique nominale		Puissance thermique à charge partielle
	émissions de monoxyde de carbone	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	émissions d'hydrocarbures	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	émissions de particules	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	<b>Sécurité et accessibilité d'utilisation</b>			
		À puissance thermique nominale		Puissance thermique à charge partielle
	température de sortie des fumées	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub> °C
	tirage minimal de cheminée	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
	débit massique de gaz combustible sec	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
	<b>Économies d'énergie et maintien de la chaleur</b>			
		À puissance thermique nominale		Puissance thermique à charge partielle
	dégagement de chaleur	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
	production de chaleur de l'eau	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub> kW
	Efficacité	η <sub>nom</sub>	%	
	efficacité de chauffage saisonnière	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
	efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique classe d'efficacité énergétique		EEI -
	Consommation d'électricité	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub> kW
	Consommation électrique en mode veille	e <sub>l SB</sub>	kW	
	<b>Protection des matériaux combustibles</b>			
	Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible			d <sub>R</sub> mm
	Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible			d <sub>S</sub> mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement)			d <sub>S2</sub> mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°)			d <sub>S3</sub> mm
	Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.			d <sub>C</sub> mm
	Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible			d <sub>P</sub> mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure			d <sub>F</sub> mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant			d <sub>L</sub> mm
	Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible			d <sub>B</sub> mm
	<b>Utilisation durable des ressources naturelles</b>			
	durabilité environnementale	NPD		

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: Tipo di prodotto	ZUZIA//L/BS/DECO Tipo		
2.	Usa/i previsto/i:			
3.	Produttore:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4.	Rappresentante autorizzato	-		
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3		
6.	Specifiche tecniche armonizzate utilizzate Rapporto di prova n. Organismo/i notificato/i			
7.	<b>Prestazione dichiarata</b>			
	Sicurezza antincendio	Conforme		
	Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme		
	Temperatura della superficie esterna	Conforme		
	Sicurezza elettrica	NPD		
	Rilascio di materiali pericolosi	NPD		
	<b>Igiene, salute e tutela dell'ambiente</b>			
		Alla potenza termica nominale	A carico parziale potenza termica	
	Emissioni di monossido di carbonio	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emissioni di ossidi di azoto	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emissioni di idrocarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emissioni di particolato	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	<b>Sicurezza e accessibilità nell'uso</b>			
		Alla potenza termica nominale	A carico parziale potenza termica	
	Temperatura di uscita del fumo	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub> °C
	Tiraggio minimo della canna fumaria	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
	Portata di massa del gas combustibile secco	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
	<b>Risparmio energetico e mantenimento del calore</b>			
		Alla potenza termica nominale	A carico parziale potenza termica	
	potenza termica	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
	Potenza termica dell'acqua	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub> kW
	Efficienza	η <sub>nom</sub>	%	
	Efficienza di riscaldamento stagionale	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
	Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica		EEI
		Classe di efficienza energetica		-
	Consumo di elettricità	e <sub>l,max</sub>	kW	e <sub>l,min</sub> kW
	Consumo di energia elettrica in modalità standby	e <sub>l,SB</sub>	kW	
	<b>Protezione dei materiali combustibili</b>			
	Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile		d <sub>R</sub>	mm
	Distanza minima dai lati al materiale combustibile		d <sub>S</sub>	mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia)		d <sub>S2</sub>	mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°)		d <sub>S3</sub>	mm
	Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto		d <sub>C</sub>	mm
	Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile		d <sub>P</sub>	mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore		d <sub>F</sub>	mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale		d <sub>L</sub>	mm
	Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile		d <sub>B</sub>	mm
	<b>Uso sostenibile delle risorse naturali</b>			
	Sostenibilità ambientale	NPD		
	La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.			

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikační kód typu produktu: Typ produktu	ZUZIA//L/BS/DECO Typ
2.	Zamýšlené použití:	
3.	Výrobce:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Zplnomocněný zástupce	-
5.	Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3
6.	Použité harmonizované technické specifikace Zkušební protokol č. Notifikovaná osoba/y	

**7. Deklarovaný výkon**

Požární bezpečnost	Vyhovuje
Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje
Vnější povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	NPD
Uvolňování nebezpečných látek	NPD

**Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí**

	Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném zatížení tepelného výkonu	
Emise oxidu uhelnatého	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emise oxidů dusíku	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emise uhlovodíků	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emise pevných částic	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Bezpečnost a přístupnost při používání**

	Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném zatížení tepelného výkonu	
Teplota výstupu spalin	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Minimální tah komína	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Hmotnostní průtok suchého spalínového plynu	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Úspora energie a udržení tepla**

	Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném zatížení tepelného výkonu	
Tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Tepelný výkon vody	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Účinnost	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Sezónní účinnost vytápění	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Energetická účinnost	Index energetické účinnosti		EEI	
	Třída energetické účinnosti		-	
Spotřeba elektřiny	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Ochrana hořlavých materiálů**

Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu	d <sub>R</sub>	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu	d <sub>S</sub>	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek)	d <sub>S2</sub>	mm
Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě	d <sub>C</sub>	mm
Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu	d <sub>P</sub>	mm
Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části	d <sub>F</sub>	mm
Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti	d <sub>L</sub>	mm
Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu	d <sub>B</sub>	mm

**Udržitelné využívání přírodních zdrojů**

Environmentální udržitelnost	NPD
------------------------------	-----

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Katiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katiński*

**Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	ZUZIA//L/BS/DECO
	Terméktípus	Típus
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	
3.	Gyártó:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Meghatalmazott képviselő	-
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	
	Vizsgálati jelentés száma	
	Bejelentett szervezet(ek).	

**7. Bevallott teljesítmény**

Tűzbiztonság	Megfelel
Füstgázcsatornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel
Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	NPD
Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD

**Higiénia, egészség- és környezetvédelem**

	Névleges hőteljesítményen		Részleges terhelésű hőteljesítményénél	
Szén-monoxid-kibocsátás	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Nitrogén-oxid kibocsátás	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Szénhidrogén kibocsátás	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Részecskékibocsátás	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Biztonság és akadálymentes használat**

	Névleges hőteljesítményen		Részleges terhelésű hőteljesítményénél	
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Minimális kéményhuzat	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Száraz füstgáz tömegárama	$\Phi_{f,g nom}$	g/s	$\Phi_{f,g part}$	g/s

**Energiatakarékosság és hőmegtartás**

	Névleges hőteljesítményen		Részleges terhelésű hőteljesítményénél	
Hőteljesítmény	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Víz hőteljesítménye	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Hatékonyság	$\eta_{nom}$	%	$\eta_{part}$	%
Szezonális fűtési hatékonyság	$\eta_s$	%		
Energiatakarékosság	Energiatakarékossági index		EEI	
	Energiatakarékossági osztály		-	
Áramfogyasztás	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	$e_{l SB}$	kW		

**Éghető anyagok védelme**

Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól	$d_R$	mm
Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól	$d_S$	mm
Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke)	$d_{S2}$	mm
Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°)	$d_{S3}$	mm
Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	$d_C$	mm
Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig	$d_P$	mm
Minimális távolságok az elülső résztől az éghető anyagig az alsó elülső sugárzási területen	$d_F$	mm
Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó elülső sugárzási területen	$d_L$	mm
Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól	$d_B$	mm

**A természeti erőforrások fenntartható felhasználása**

Környezeti fenntarthatóság	NPD
----------------------------	-----

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kalwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

**Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:	ZUZIA//L/BS/DECO
Tipul de produs	Tip
2. Utilizare(e) prevăzută(e):	
3. Producător:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Reprezentant autorizat	-
5. Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
6. Specificații tehnice armonizate utilizate	
Raport de testare nr.	
Organisme notificate	

**7. Performanță declarată**

Siguranța la incendiu	Se conformează
Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează
Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
Siguranța electrică	NPD
Eliberarea de materiale periculoase	NPD

**Igienă, sănătate și protecția mediului**

	La puterea termică nominală		La putere termică parțială	
Emisiile de monoxid de carbon	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de oxizi de azot	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de hidrocarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emisiile de particule	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Siguranță și accesibilitate în utilizare**

	La puterea termică nominală		La putere termică parțială	
Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Tracțiune minimă a coșului	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Debitul masic al gazului combustibil uscat	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Economisirea energiei și reținerea căldurii**

	La puterea termică nominală		La putere termică parțială	
Producție termică	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Producția de căldură a apei	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Eficiență	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Eficiența încălzirii sezoniere	η <sub>s</sub>	%		
Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică		EEI	
	Clasa de eficiență energetică		-	
Consumul de energie electrică	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Consumul de energie electrică în modul standby	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Protecția materialelor combustibile**

Distanța minimă din spate până la materialul combustibil	d <sub>R</sub>	mm
Distanța minimă de la margini la materialul combustibil	d <sub>S</sub>	mm
Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă)	d <sub>S2</sub>	mm
Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan	d <sub>C</sub>	mm
Distanța minimă de la față la materialul combustibil	d <sub>P</sub>	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară	d <sub>F</sub>	mm
Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală	d <sub>L</sub>	mm
Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil	d <sub>B</sub>	mm

**Utilizarea durabilă a resurselor naturale**

Sustenabilitatea mediului	NPD
---------------------------	-----

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*

**Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος: Τύπος προϊόντος	ZUZIA//L/BS/DECO Τύπος
2.	Προβλεπόμενη χρήση(ες):	
3.	Κατασκευαστής:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-
5.	Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
6.	Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές Έκθεση δοκιμής αριθ. Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	

7.	<b>Δηλωμένη απόδοση</b>	
	Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται
	Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται
	Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται
	Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD
	Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών	NPD

<b>Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος</b>					
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα		CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου		NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές υδρογονανθράκων		OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Εκπομπές σωματιδίων		PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

<b>Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση</b>					
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου		T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Ελάχιστη έλξη καμινάδας		P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου		Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

<b>Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας</b>					
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
Θερμική ισχύς		P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Θερμική ισχύς νερού		P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Αποδοτικότητα		η <sub>nom</sub>	%		
Εποχιακή απόδοση θέρμανσης		η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Ενεργειακή απόδοση		Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης		EEI	
		Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης		-	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας		el <sub>max</sub>	kW	el <sub>min</sub>	kW
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής		el <sub>SB</sub>	kW		

<b>Προστασία εύφλεκτων υλικών</b>					
Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d <sub>R</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό				d <sub>S</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή)				d <sub>S2</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°)				d <sub>S3</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή				d <sub>C</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό				d <sub>P</sub>	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους				d <sub>F</sub>	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους				d <sub>L</sub>	mm
Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό				d <sub>B</sub>	mm

<b>Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων</b>				
Περιβαλλοντική βιωσιμότητα		NPD		

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:  
Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Kaiwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kaiwiński*

**Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto: Tipo de producto	ZUZIA//L/BS/DECO Tipo		
2.	Usos(s) previsto(s):			
3.	Fabricante:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4.	Representante autorizado	-		
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3		
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas Informe de ensayo n.º Organismo(s) notificado(s)			
7.	<b>Rendimiento declarado</b>			
	Seguridad contra incendios	Cumple		
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple		
	Temperatura de la superficie externa	Cumple		
	Seguridad eléctrica	NPD		
	Liberación de materiales peligrosos	NPD		
	<b>Higiene, salud y protección ambiental</b>			
		Con una potencia calorífica nominal	Salida de calor a carga parcial	
	emisiones de monóxido de carbono	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	emisiones de óxidos de nitrógeno	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	emisiones de hidrocarburos	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emisiones de partículas	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	<b>Seguridad y accesibilidad en el uso</b>			
		Con una potencia calorífica nominal	Salida de calor a carga parcial	
	Temperatura de salida de humos	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub> °C
	Tiro mínimo de la chimenea	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
	caudal másico de gas combustible seco	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
	<b>Ahorro de energía y retención de calor</b>			
		Con una potencia calorífica nominal	Salida de calor a carga parcial	
	Producción de calor	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
	salida de calor del agua	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub> kW
	Eficiencia	η <sub>nom</sub>	%	
	eficiencia de la calefacción estacional	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
	eficiencia energética	Índice de eficiencia energética clase de eficiencia energética		EEI -
	consumo de electricidad	e <sub>lmax</sub>	kW	e <sub>lmin</sub> kW
	Consumo de electricidad en modo de espera	e <sub>lSB</sub>	kW	
	<b>Protección de materiales combustibles</b>			
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible			d <sub>R</sub> mm
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible			d <sub>S</sub> mm
	Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho)			d <sub>S2</sub> mm
	Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°)			d <sub>S3</sub> mm
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo			d <sub>C</sub> mm
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible			d <sub>P</sub> mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior			d <sub>F</sub> mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral			d <sub>L</sub> mm
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible			d <sub>B</sub> mm
	<b>Uso sostenible de los recursos naturales</b>			
	sostenibilidad ambiental	NPD		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi: ZUZIA//L/BS/DECO  
Tuotetyyppi: Tyyppi
- Käyttötarkoitus:
- Valmistaja: Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
- Valtuutettu edustaja: -
- Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t): Järjestelmä 3
- Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelvät  
Testiraportin nro  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset

**7. Ilmoitettu suoritus**

Paloturvallisuus	Täyttää
Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää
Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
Sähköturvallisuus	NPD
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD

**Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu**

	Nimellisellä lämpöteholla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Hiilimonoksidipäästöt	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Typidioksidipäästöt	$NO_{x\ nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x\ part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Hiilivetyjen päästöt	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Hiukaspäästöt	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Turvallisuus ja esteettömyys käytössä**

	Nimellisellä lämpöteholla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Savupiipun ulostulon lämpötila	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Minimivetohormi	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	$\Phi_{f,g\ part}$	g/s

**Energiansäästö ja lämmönpidätys**

	Nimellisellä lämpöteholla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Lämmöntuotto	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Veden lämmöntuotto	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Tehokkuus	$\eta_{nom}$	%	$\eta_{part}$	%
Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
Energiätehokkuus	Energiätehokkuusindeksi		EEI	
	Energiätehokkuusluokka		-	
Sähkönkulutus	$e_{l\ max}$	kW	$e_{l\ min}$	kW
Sähkönkulutus valmiustilassa	$e_{l\ SB}$	kW		

**Palavien materiaalien suojaus**

Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin	$d_R$	mm
Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin	$d_S$	mm
Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys)	$d_{S2}$	mm
Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°)	$d_{S3}$	mm
Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin	$d_C$	mm
Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin	$d_P$	mm
Vähimmäisetäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella	$d_F$	mm
Vähimmäisetäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella	$d_L$	mm
Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin	$d_B$	mm

**Luonnonvarojen kestävä käyttö**

Ympäristön kestävyys	NPD
----------------------	-----

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritusarvovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Уникален идентификационен код на вида продукт:	ZUZIA//L/BS/DECO		
Тип продукт	Тип		
2. Употреба(и) по предназначение:			
3. производител:	Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4. Упълномощен представител	-		
5. Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3		
6. Използвани хармонизирани технически спецификации			
Протокол от изпитване №			
Нотифициран орган/и			
7. <b>Декларирана производителност</b>			
Пожарна безопасност	Съответства		
Механична якост на димоходите и димоотводите	Съответства		
Температура на външната повърхност	Съответства		
Електрическа безопасност	NPD		
Изпускане на опасни материали	NPD		
<b>Хигиена, здраве и опазване на околната среда</b>			
	При номинална топлинна мощност		При частично натоварване на топлинната мощност
Емисии на въглероден оксид	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Емисии на азотни оксиди	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Емисии на въглеводороди	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Емисии на твърди частици	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
<b>Безопасност и достъпност при употреба</b>			
	При номинална топлинна мощност		При частично натоварване на топлинната мощност
Температура на изхода на димоотвода	T <sub>s nom</sub>	°C	T <sub>s part</sub> °C
Минимална тяга на комина	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
Масов дебит на сухия димен газ	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
<b>Пестене на енергия и задържане на топлина</b>			
	При номинална топлинна мощност		При частично натоварване на топлинната мощност
Топлинна мощност	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
Топлинна мощност на водата	P <sub>w nom</sub>	kW	P <sub>w part</sub> kW
Ефективност	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub> %
Сезонна ефективност на отоплението	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност		EEI
	Клас на енергийна ефективност		-
Консумация на електроенергия	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub> kW
Консумация на електроенергия в режим на готовност	e <sub>l SB</sub>	kW	
<b>Защита на горими материали</b>			
Минимално разстояние от задната част до запалим материал			d <sub>R</sub> mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал			d <sub>S</sub> mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша)			d <sub>S2</sub> mm
Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°)			d <sub>S3</sub> mm
Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана			d <sub>C</sub> mm
Минимално разстояние от предната част до запалим материал			d <sub>P</sub> mm
Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона			d <sub>F</sub> mm
Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона			d <sub>L</sub> mm
Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал			d <sub>B</sub> mm
<b>Устойчиво използване на природните ресурси</b>			
Екологична устойчивост	NPD		

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kalwinski*

**Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Unieke identificatiecode van het producttype:	ZUZIA//L/BS/DECO
Producttype	Type
2. Beoogd gebruik:	
3. Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Gemachtigde vertegenwoordiger	-
5. Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
6. Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	
Testrapport nr.	
Aangemelde instantie(s)	

**7. Aangegeven prestatie**

Brandveiligheid	Voldoet aan
Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan
Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
Elektrische veiligheid	NPD
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD

**Hygiëne, gezondheid en milieubescherming**

	Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
Koolmonoxide-uitstoot	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Stikstofoxide-uitstoot	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Uitstoot van fijnstof	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik**

	Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
Rookgasafvoertemperatuur	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Minimale schoorsteentrek	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Massastroom van droog rookgas	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Energiebesparing en warmtebehoud**

	Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
Warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Waterwarmteafgifte	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Efficiëntie	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η <sub>s</sub>	%		
Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index		EEI	
	Energie-efficiëntieklasse		-	
Elektriciteitsverbruik	el <sub>max</sub>	kW	el <sub>min</sub>	kW
Stroomverbruik in stand-bymodus	el <sub>SB</sub>	kW		

**Bescherming van brandbare materialen**

Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal	d <sub>R</sub>	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal	d <sub>S</sub>	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (nis)	d <sub>S2</sub>	mm
Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond	d <sub>C</sub>	mm
Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal	d <sub>P</sub>	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied	d <sub>F</sub>	mm
Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant	d <sub>L</sub>	mm
Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal	d <sub>B</sub>	mm

**Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen**

Milieuduurzaamheid	NPD
--------------------	-----

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods: Produkta veids	ZUZIA//L/BS/DECO Tips
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	
3.	Ražotājs:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pilnvarots pārstāvis	-
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas Testa ziņojuma nr. Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	
7.	<b>Deklarētā veiktspēja</b>	
	Ugunsdrošība	Atbilst
	Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst
	Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst
	Elektriskā drošība	NPD
	Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD
	<b>Higiēna, veselība un vides aizsardzība</b>	
	Oglekļa monoksīda emisijas	Pie nominālās siltuma jaudas $CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Slāpekļa oksīdu emisijas	$NO_{x, nom}$ (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Oglekļa ūdeņraža emisijas	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Cieto daļiņu emisijas	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	<b>Drošība un pieejamība lietošanā</b>	
	Dūmvada izejas temperatūra	Pie nominālās siltuma jaudas $T_{snom}$ °C
	Minimālais skursteņa vilkme	$P_{nom}$ Pa
	Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	$\Phi_{f,g, nom}$ g/s
	<b>Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana</b>	
	Siltuma jauda	Pie nominālās siltuma jaudas $P_{nom}$ kW
	Ūdens siltuma jauda	$P_{wnom}$ kW
	Efektivitāte	$\eta_{nom}$ %
	Sezonas apkures efektivitāte	$\eta_s$ %
	Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss Energoefektivitātes klase EEI -
	Elektroenerģijas patēriņš	$e_{l, max}$ kW
	Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	$e_{l, SB}$ kW
	<b>Degošu materiālu aizsardzība</b>	
	Minimālais attālums no aizmugures līdz degošam materiālam	$d_R$ mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz degošiem materiāliem	$d_S$ mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša)	$d_{S2}$ mm
	Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°)	$d_{S3}$ mm
	Minimālais attālums no augšas līdz degošiem materiāliem griestos	$d_C$ mm
	Minimālais attālums no priekšpusē līdz degošam materiālam	$d_P$ mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā	$d_F$ mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā	$d_L$ mm
	Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz degošam materiālam	$d_B$ mm
	<b>Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana</b>	
	Vides ilgtspējība	NPD

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

**Eksploatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	ZUZIA//L/BS/DECO	
Produkto tipas	Tipas	
2. Paskirtis (-ai):		
3. Gamintojas:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com	
4. Įgaliotasis atstovas	-	
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema	
6. Naudotos suderintos techninės specifikacijos		
Bandymo ataskaitos nr.		
Notifikuotoji įstaiga (-os).		
<b>7. Deklaruojamas našumas</b>		
Priešgaisrinė sauga	Atitinka	
Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka	
Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka	
Elektros sauga	NPD	
Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD	
<b>Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga</b>		
	Esant nominaliam šilumos išskvojimui	Esant daliai apkrovai, šiluminė galia
Anglies monoksido išmetimas	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Azoto oksidų išmetimas	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Angliavandenilių išmetimas	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Kietųjų dalelių išmetimas	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
<b>Saugumas ir prieinamumas naudojant</b>		
	Esant nominaliam šilumos išskvojimui	Esant daliai apkrovai, šiluminė galia
Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	T <sub>snom</sub> °C	T <sub>spart</sub> °C
Minimali kamino trauka	P <sub>nom</sub> Pa	P <sub>part</sub> Pa
Sausų degių dujų masės srautas	Φ <sub>f,g nom</sub> g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
<b>Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas</b>		
	Esant nominaliam šilumos išskvojimui	Esant daliai apkrovai, šiluminė galia
Šilumos išeiga	P <sub>nom</sub> kW	P <sub>part</sub> kW
Vandens šilumos išeiga	P <sub>wnom</sub> kW	P <sub>wpart</sub> kW
Efektyvumas	η <sub>nom</sub> %	
Sezoninis šildymo efektyvumas	η <sub>s</sub> %	η <sub>part</sub> %
Energijos vartojimo efektyvumas	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas	EEI
	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	-
Elektros energijos suvartojimas	e <sub>l max</sub> kW	e <sub>l min</sub> kW
Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	e <sub>l SB</sub> kW	
<b>Degių medžiagų apsauga</b>		
Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų		d <sub>R</sub> mm
Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų		d <sub>S</sub> mm
Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša)		d <sub>S2</sub> mm
Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°)		d <sub>S3</sub> mm
Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose		d <sub>C</sub> mm
Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų		d <sub>P</sub> mm
Minimalūs atstumai nuo priekio do degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje		d <sub>F</sub> mm
Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje		d <sub>L</sub> mm
Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų		d <sub>B</sub> mm
<b>Tvarus gamtos išteklių naudojimas</b>		
Aplinkos tvarumas	NPD	

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

**Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Unik identifikationskod för produkttypen:	ZUZIA//L/BS/DECO
Produkttyp	Typ
2. Avsedd användning:	
3. Tillverkare:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Auktoriserad representant	-
5. System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
6. Harmoniserade tekniska specifikationer som används	
Testrapport nr.	
Anmälda organ	

**7. Deklarerad prestation**

Brandsäkerhet	Följer
Mekanisk hållfasthet hos rökgaskanaler och rökkanaler	Följer
Yttre temperatur	Följer
Elsäkerhet	NPD
Utsläpp av farligt material	NPD

**Hygien, hälsa och miljöskydd**

	Vid nominell värmeeffekt		Vid dellast värmeeffekt	
Kolmonoxidutsläpp	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Kväveoxidutsläpp	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Kolväteutsläpp	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Utsläpp av partiklar	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Säkerhet och tillgänglighet vid användning**

	Vid nominell värmeeffekt		Vid dellast värmeeffekt	
Temperatur på rökgasutloppet	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Minsta skorstensdrag	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Torr bränslegasmassflöde	$\Phi_{f,g nom}$	g/s	$\Phi_{f,g part}$	g/s

**Energibesparing och värmehållning**

	Vid nominell värmeeffekt		Vid dellast värmeeffekt	
Värmeeffekt	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Vattenvärmeeffekt	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Effektivitet	$\eta_{nom}$	%	$\eta_{part}$	%
Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex		EEI	
	Energieffektivitetsklass		-	
Elförbrukning	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
Elförbrukning i standbyläge	$e_{l SB}$	kW		

**Skydd av brännbara material**

Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	$d_R$	mm
Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	$d_S$	mm
Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch)	$d_{S2}$	mm
Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°)	$d_{S3}$	mm
Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	$d_C$	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	$d_P$	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	$d_F$	mm
Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde	$d_L$	mm
Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	$d_B$	mm

**Hållbar användning av naturresurser**

Miljömässig hållbarhet	NPD
------------------------	-----

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Katwiński*

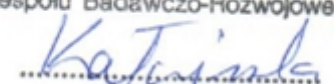
**Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka: Vrsta izdelka	ZUZIA//L/BS/DECO Vrsta		
2.	Namen uporabe:			
3.	Proizvajalec:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4.	Pooblaščen zastopnik	-		
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3		
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije Poročilo o preskusu št. Priglašeni organ/-i			
7.	<b>Deklarirana zmogljivost</b>			
	Požarna varnost	Ustreza		
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza		
	Temperatura zunanje površine	Ustreza		
	Električna varnost	NPD		
	Izpust nevarnih snovi	NPD		
	<b>Higiena, zdravje in varstvo okolja</b>			
		Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Emisije ogljikovega monoksida	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emisije dušikovih oksidov	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emisije ogljikovodikov	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	Emisije trdnih delcev	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
	<b>Varnost in dostopnost med uporabo</b>			
		Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub> °C
	Minimalni vlek dimnika	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
	<b>Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote</b>			
		Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Toplotna moč	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
	Izhodna toplota vode	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub> kW
	Učinkovitost	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub> %
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti		EEI
		Razred energijske učinkovitosti		-
	Poraba električne energije	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub> kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e <sub>l SB</sub>	kW	
	<b>Zaščita vnetljivih materialov</b>			
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d <sub>R</sub> mm		
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d <sub>S</sub> mm		
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)	d <sub>S2</sub> mm		
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°)	d <sub>S3</sub> mm		
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d <sub>C</sub> mm		
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala	d <sub>P</sub> mm		
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d <sub>F</sub> mm		
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d <sub>L</sub> mm		
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d <sub>B</sub> mm		
	<b>Trajnostna raba naravnih virov</b>			
	Okoljska trajnost	NPD		
	Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.			

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

 Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  


**Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu: Vrsta izdelka	ZUZIA//L/BS/DECO Vrsta			
2.	Zamýšľané použitie:				
3.	Výrobca:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com			
4.	Pooblaščení zastopnik	-			
5.	Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3			
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije Poročilo o preskusu št. Notifikovaný orgán/y				
7.	<b>Deklarovaný výkon</b>				
	Požiarna bezpečnosť	Vyhovuje			
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Vyhovuje			
	Vonkajšia površková teplota	Vyhovuje			
	Elektrická bezpečnosť	NPD			
	Uvolňovanie nebezpečných látok	NPD			
	<b>Higiena, zdravje in varstvo okolja</b>				
		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Emisije ogljikovega monoksida	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije dušikovitih oksidov	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije ogljikovodíkov	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije trdnih delcev	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	<b>Varnost in dostopnost med uporabo</b>				
		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
	Minimalni vlek dimnika	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s
	<b>Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote</b>				
		Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Toplotna moč	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
	Izhodna toplota vode	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
	Učinkovitost	η <sub>nom</sub>	%		
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti		EEI	
		Razred energijske učinkovitosti		-	
	Poraba električne energije	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e <sub>l SB</sub>	kW		
	<b>Zaščita vnetljivih materialov</b>				
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala			d <sub>R</sub>	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala			d <sub>S</sub>	mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)			d <sub>S2</sub>	mm
	Minimálna vzdialenosť od bokov k horľavému materiálu (45°)			d <sub>S3</sub>	mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu			d <sub>C</sub>	mm
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala			d <sub>P</sub>	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja			d <sub>F</sub>	mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja			d <sub>L</sub>	mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala			d <sub>B</sub>	mm
	<b>Trajnostna raba naravnih virov</b>				
	Okoljska trajnost	NPD			
	Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.				

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kałwiński*

**Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Unik identifikationskode for produkttypen:	ZUZIA//L/BS/DECO
Produkttype	Type
2. Tilsigtet anvendelse(r):	
3. Fabrikant:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Autoriseret repræsentant	-
5. System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
6. Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	
Testrapport nr.	
Bemyndiget organ/er	

**7. Erklæret ydeevne**

Brandsikkerhed	Overholder
Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder
Udvendig overfladetemperatur	Overholder
Elektrisk sikkerhed	NPD
Frigivelse af farlige materialer	NPD

**Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse**

	Ved nominel varmeydelse		Ved dellast varmeydelse	
Kulilteemissioner	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Kvælstofoxidemissioner	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Kulbrinteemissioner	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissioner af partikler	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Sikkerhed og tilgængelighed i brug**

	Ved nominel varmeydelse		Ved dellast varmeydelse	
Udgangstemperatur for røggas	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Mindste skorstenstræk	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Massestrømningshastighed for tør røggas	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Energibesparelse og varmebevarelse**

	Ved nominel varmeydelse		Ved dellast varmeydelse	
Varmeafgivelse	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Vandvarmeydelse	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Effektivitet	η <sub>nom</sub>	%		
Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks		EEI	
	Energieffektivitetsklasse		-	
Elforbrug	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Elforbrug i standbytilstand	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Beskyttelse af brandbare materialer**

Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale	d <sub>R</sub>	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale	d <sub>S</sub>	mm
Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche)	d <sub>S2</sub>	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet	d <sub>C</sub>	mm
Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale	d <sub>P</sub>	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde	d <sub>F</sub>	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet	d <sub>L</sub>	mm
Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale	d <sub>B</sub>	mm

**Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer**

Miljømæssig bæredygtighed	NPD
---------------------------	-----

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Kałwiński*

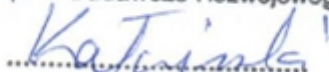
**Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda: Vrsta proizvoda	ZUZIA//L/BS/DECO Tip			
2.	Namjena(e):				
3.	Proizvođač:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com			
4.	Ovlašteni predstavnik	-			
5.	Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3			
6.	Korištene usklađene tehničke specifikacije Izvešće o ispitivanju br. Prijavljeno tijelo/a				
7.	<b>Deklarirana izvedba</b>				
	Sigurnost od požara	Sukladno			
	Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno			
	Temperatura vanjske površine	Sukladno			
	Električna sigurnost	NPD			
	Ispuštanje opasnih materijala	NPD			
	<b>Higijena, zdravlje i zaštita okoliša</b>				
		Pri nominalnom toplinskom učinku		Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Emisije ugljičnog monoksida	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije dušikovih oksida	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije ugljikovodika	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	Emisije čestica	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
	<b>Sigurnost i pristupačnost u upotrebi</b>				
		Pri nominalnom toplinskom učinku		Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Temperatura izlaza dimnih plinova	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
	Minimalni dimnjak potisak	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
	Maseni protok suhog plina	$\Phi_{f,g nom}$	g/s	$\Phi_{f,g part}$	g/s
	<b>Ušteda energije i zadržavanje topline</b>				
		Pri nominalnom toplinskom učinku		Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Toplinski izlaz	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
	Toplinska snaga vode	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
	Učinkovitost	$\eta_{nom}$	%		
	Sezonska učinkovitost grijanja	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti		EEI	
		Razred energetske učinkovitosti		-	
	Potrošnja električne energije	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
	Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	$e_{l SB}$	kW		
	<b>Zaštita zapaljivih materijala</b>				
	Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala		$d_R$	mm	
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala		$d_S$	mm	
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša)		$d_{S2}$	mm	
	Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°)		$d_{S3}$	mm	
	Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu		$d_C$	mm	
	Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala		$d_P$	mm	
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja		$d_F$	mm	
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja		$d_L$	mm	
	Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala		$d_B$	mm	
	<b>Održivo korištenje prirodnih resursa</b>				
	Održivost okoliša	NPD			
	Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.				

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kałwiński

 Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  


**Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	ZUZIA//L/BS/DECO
	Toote tüüp	Tüüp
2.	Kasutusotstarve(d):	
3.	Tootja:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Volitatud esindaja	-
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	
	Katsearuande nr.	
	Teavitatud asutus/asutused	

**7. Deklareeritud jõudlus**

Tuleohutus	Vastab
Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab
Välispinna temperatuur	Vastab
Elektriohutus	NPD
Ohtlike materjalide eraldumine	NPD

**Hügieen, tervis ja keskkonnavahetus**

	Nimisoojusvõimsusel		Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
Süsinikmonoksiidi heitkogused	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Lämmastikoksiidide heitkogused	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Süivesinike heitkogused	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Tahkete osakeste heitkogused	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel**

	Nimisoojusvõimsusel		Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
Suitsugaasi väljalasketemperatuur	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Minimaalne korstnatõmme	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	$\Phi_{f,g nom}$	g/s	$\Phi_{f,g part}$	g/s

**Energiasääst ja soojuse säilitamine**

	Nimisoojusvõimsusel		Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
Soojusvõimsus	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Vee soojusvõimsus	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Tõhusus	$\eta_{nom}$	%	$\eta_{part}$	%
Hooajaline kütetõhusus	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
Energiaõhusus	Energiaõhususe indeks		EEI	
	Energiaõhususe klass		-	
Elektrienergia tarbimine	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	$e_{l SB}$	kW		

**Põlevate materjalide kaitse**

Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini	$d_R$	mm
Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini	$d_S$	mm
Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (süvend)	$d_{S2}$	mm
Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (45°)	$d_{S3}$	mm
Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt	$d_C$	mm
Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini	$d_P$	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas	$d_F$	mm
Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas	$d_L$	mm
Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini	$d_B$	mm

**Loodusvarade säästev kasutamine**

Keskkonnasäästlikkus	NPD
----------------------	-----

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Katwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Katwiński*

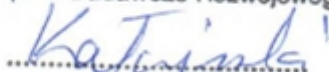
**Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	ZUZIA//L/BS/DECO		
Tip ta' prodott	Tip		
2. Użu(i) intenzjonat(i):			
3. Manifattur:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com		
4. Rappreżentant awtorizzat	-		
5. Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3		
6. Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati			
Rapport tat-test nru.			
Korp/i notifikati			
<b>7. Prestazzjoni ddikjarata</b>			
Sigurtà tan-nar	Jikkonforma		
Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma		
Temperatura esterna tal-wieċ	Jikkonforma		
Sigurtà elettrika	NPD		
Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD		
<b>Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali</b>			
	Fil-produzzjoni tas-sħana nominali		Frug tas-sħana b'tagħbija parzjali
Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup>
<b>Sigurtà u aċċessibilità fl-użu</b>			
	Fil-produzzjoni tas-sħana nominali		Frug tas-sħana b'tagħbija parzjali
Temperatura tal-frug tal-gass tad-duħħan	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub> °C
Trakk tal-kamin minimu	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub> Pa
Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub> g/s
<b>Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-sħana</b>			
	Fil-produzzjoni tas-sħana nominali		Frug tas-sħana b'tagħbija parzjali
Produzzjoni tas-sħana	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub> kW
Produzzjoni tas-sħana tal-ilma	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub> kW
Effiċjenza	η <sub>nom</sub>	%	
Effiċjenza tat-tiġin stagjonali	η <sub>s</sub>	%	η <sub>part</sub> %
Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika		EEI
	Klassi tal-effiċjenza enerġetika		-
Konsum tal-elettriku	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub> kW
Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	e <sub>l SB</sub>	kW	
<b>Protezzjoni ta' materjali kombustibbli</b>			
Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli			d <sub>R</sub> mm
Distanza minima mill-ġnub għal materjal kombustibbli			d <sub>S</sub> mm
Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (recess)			d <sub>S2</sub> mm
Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (45°)			d <sub>S3</sub> mm
Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf			d <sub>C</sub> mm
Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli			d <sub>P</sub> mm
Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel			d <sub>F</sub> mm
Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb			d <sub>L</sub> mm
Distanza minima taħt il-qiegħ (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli			d <sub>B</sub> mm
<b>Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali</b>			
Sostenibilità ambjentali	NPD		
Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.			

Iffirmat għal u fisem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kałwiński

 Kierownik  
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego  


**Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:                          | ZUZIA//L/BS/DECO   |
| Cineál táirge   | Cineál   |
| 2. Úsáid(i) atá beartaithe:   |  |
| 3. Monaróir:  | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com |
| 4. Ionadaí údaraithe  | -  |
| 5. Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta: | Córas 3  |
| 6. Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh                    |  |
| Tuarascáil tástála uimh.  |  |
| Comhlachtaí dá dtugtar fógra  |  |

**7. Feidhmíocht dearbhaithe**

Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Neart meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD

**Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil**

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh	
Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí ocsaídí nítrigine	NO <sub>x nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	NO <sub>x part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí hidreacarbón	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Astaíochtaí ábhair cháithnéacha	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid**

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh	
Teocht aschuir gháis deataigh	T <sub>snom</sub>	°C	T <sub>spart</sub>	°C
Tarraingt íosta simléir	P <sub>nom</sub>	Pa	P <sub>part</sub>	Pa
Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	Φ <sub>f,g nom</sub>	g/s	Φ <sub>f,g part</sub>	g/s

**Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa**

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh	
Aschur teasa	P <sub>nom</sub>	kW	P <sub>part</sub>	kW
Aschur teasa uisce	P <sub>wnom</sub>	kW	P <sub>wpart</sub>	kW
Éifeachtúlacht	η <sub>nom</sub>	%	η <sub>part</sub>	%
Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η <sub>s</sub>	%		
Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh		EEI	
	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh		-	
Tomhaltas leictreachais	e <sub>l max</sub>	kW	e <sub>l min</sub>	kW
Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	e <sub>l SB</sub>	kW		

**Cosaint ábhar inadhaite**

Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhaite	d <sub>R</sub>	mm
An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhaite	d <sub>S</sub>	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhaite (cuas)	d <sub>S2</sub>	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhaite (45°)	d <sub>S3</sub>	mm
An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhaite sa tsíleáil	d <sub>C</sub>	mm
An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhaite	d <sub>P</sub>	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhaite sa limistéar radaíochta bun tosaigh	d <sub>F</sub>	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhaite sa limistéar radaíochta taobh tosaigh	d <sub>L</sub>	mm
An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhaite	d <sub>B</sub>	mm

**Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha**

Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD
------------------------------	-----

Tá feidhmíocht an táirge a shainaithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainaithnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*

**Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011**

ZUZIA//L/BS/DECO/V1/2026/DOP

1. Código de identificação único do tipo de produto:	ZUZIA//L/BS/DECO
Tipo de produto	Tipo
2. Utilização(ões) pretendida(s):	
3. Fabricante:	Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Representante autorizado	-
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
6. Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	
Número do relatório de ensaio	
Organismo(s) notificado(s)	

**7. Desempenho declarado**

Segurança contra incêndio	Cumpre
Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre
Temperatura da superfície exterior	Cumpre
Segurança elétrica	NPD
Libertação de materiais perigosos	NPD

**Higiene, saúde e proteção ambiental**

	Com potência térmica nominal		Com potência térmica de carga parcial	
Emissões de monóxido de carbono	$CO_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$CO_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de óxidos de azoto	$NO_{x nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$NO_{x part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de hidrocarbonetos	$OGC_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$OGC_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>
Emissões de material particulado	$PM_{nom}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	$PM_{part}$ (13% O <sub>2</sub> )	mg/m <sup>3</sup>

**Segurança e acessibilidade em utilização**

	Com potência térmica nominal		Com potência térmica de carga parcial	
Temperatura de saída dos gases de combustão	$T_{snom}$	°C	$T_{spart}$	°C
Depressão mínima da chaminé	$P_{nom}$	Pa	$P_{part}$	Pa
Caudal mássico de gases de combustão secos	$\Phi_{fg nom}$	g/s	$\Phi_{fg part}$	g/s

**Economia de energia e retenção de calor**

	Com potência térmica nominal		Com potência térmica de carga parcial	
Potência térmica	$P_{nom}$	kW	$P_{part}$	kW
Potência térmica da água	$P_{wnom}$	kW	$P_{wpart}$	kW
Eficiência	$\eta_{nom}$	%	$\eta_{part}$	%
Eficiência de aquecimento sazonal	$\eta_s$	%	$\eta_{part}$	%
Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética		EEI	
	Classe de eficiência energética		-	
Electricity consumption	$e_{l max}$	kW	$e_{l min}$	kW
Electricity consumption in standby mode	$e_{l SB}$	kW		

**Proteção de materiais combustíveis**

Distância mínima da parte traseira ao material combustível	$d_R$	mm
Distância mínima das laterais ao material combustível	$d_S$	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso)	$d_{S2}$	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°)	$d_{S3}$	mm
Distância mínima do topo ao material combustível no teto	$d_C$	mm
Distância mínima da frente ao material combustível	$d_P$	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior	$d_F$	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral	$d_L$	mm
Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível	$d_B$	mm

**Utilização sustentável dos recursos naturais**

Sustentabilidade ambiental	NPD
----------------------------	-----

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Kalwiński

Kierownik  
Zespołu Badawczo-Rozwojowego  
*Sylwester Kalwiński*